

BIBLIOTHEQUE DE LA  
LEGISLATURE DE LA  
PROV. DE QUEBEC,  
HOTEL DU GOUVERN.  
1er JANV. 66  
QUEBEC, P.Q.



## SUCCÈS: DU CONGRÈS DU CONSEIL 2928

LE *Courrier*  
DE BERTHIER

— HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DU COMTE DE BERTHIER —

33ième année — No 11 — Berthierville, jeudi le 23 septembre 1965

### Les Chevaliers de Colomb

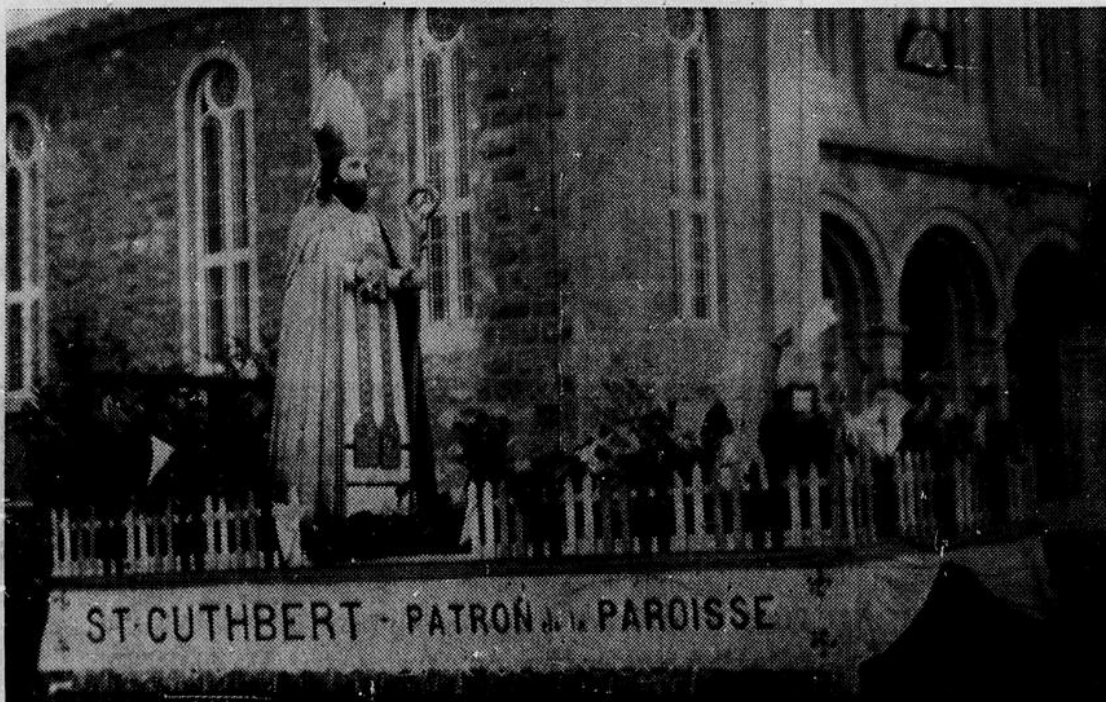
De gauche à droite sur la photo du haut on reconnaît M. Martin Forest, Député d'Etat, M. Normand Champagne, Grand Chevalier, Conseil 2928, Mme Martin Forest, M. le curé Gariépy, aumônier, de St-Félix, Mme Normand Champagne, M. l'abbé Lanoue, aumônier, de Joliette, M. Gérard Côté, Président Prov. Programme en 6 points lors du banquet donné à l'issue du Congrès des C. de C. tenu à Berthierville en fin de semaine dernière.

## BI-CENTENAIRE DE ST-CUTHBERT



On voit sur ces photos 2 des principaux chars allégoriques de la parade du bicentenaire de St-Cuthbert.

Photo Publicités G. T.



Voir autres photos du bicentenaire à l'intérieur

Photo Publicités G. T.

## ACCIDENT DU PRÉSIDENT DES LOISIRS

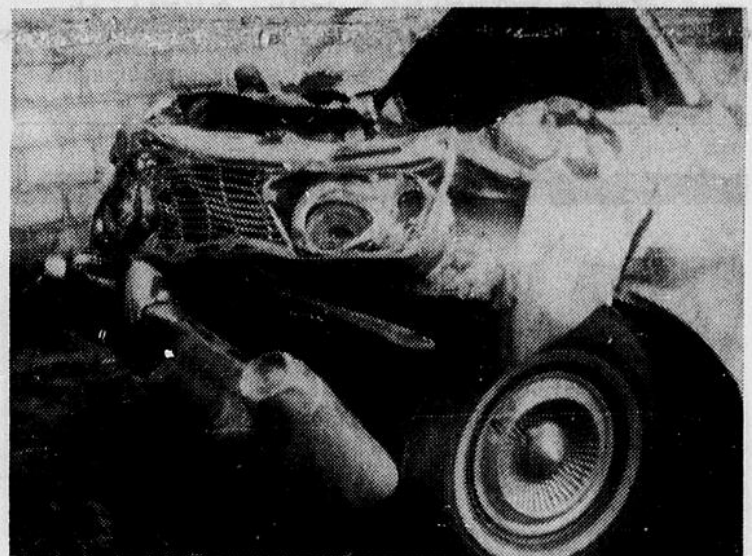


Photo Publicités G. T.

Samedi soir dernier, M. et Mme Jean-Denis Lavoie furent victimes d'un accident sur la route entre Louiseville et Ste-Ursule lorsqu'ils heurtèrent un wagon de ferme chargé de foin. L'automobile est une perte quasi totale. M. Lavoie était accompagné de son épouse et du benjamin de sa famille. Mme Lavoie fut blessée légèrement et due être transportée à l'hôpital Comtois de Louiseville d'où on rapporte que son état est satisfaisant.

## DERNIÈRE SEMAINE DE RECRUTEMENT DES MAJORETTES de Berthierville

# LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

W.-H. GAGNÉ & FILS LTÉE

Éditeurs-Propriétaires

Gilles Tessier, Rédacteur-Gérant

97, rue Frontenac — Tél.: 836-4636

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$4.00 pour les États-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

## EDITORIAL

### INFLUENCE CATALYTIQUE DE LA JEUNE CHAMBRE

De tous les corps intermédiaires que nous connaissons, un se détache des autres, en raison de son influence catalytique sur ses membres et c'est, bien entendu, la JEUNE CHAMBRE. Il est facile de prouver cet avancé tout de même osé, car à travers le Québec, le Canada, voire même le monde, les hommes qui oeuvrèrent à l'intérieur des cadres de la Jeune Chambre, en reçurent une formation qui les suit encore. La JEUNE CHAMBRE, n'a pas d'auréole mystérieuse, n'est pas limitée dans son action, bref elle est ébardée de tout reflet inutile.

De par sa structure même, la JEUNE CHAMBRE s'intéresse d'abord aux individus membres, pour les sensibiliser à l'ÉCONOMIQUE, à l'HUMANISME, à la CULTURE, aux SCIENCES SOCIALES. La JEUNE CHAMBRE recherche exclusivement la formation de ses membres en fonction d'un engagement sur les différents plans énumérés plus haut. La JEUNE CHAMBRE, c'est l'école de la vie, c'est l'endroit où l'on apprend qu'avant de RECEVOIR il faut DONNER!

La JEUNE CHAMBRE remettra au centuple les longues heures parfois déprimantes qu'un jeune homme y consacra en lui donnant ce qu'aucune Académie ou Institut ne peut pourvoir par un enseignement.

La JEUNE CHAMBRE recherche et obtient souvent l'amélioration du milieu, de l'État, à travers ses membres. Sans se transformer radicalement elle-même, la JEUNE CHAMBRE opère des changements majeurs sur les individus qui militent dans ses rangs, de là, son influence catalytique vraiment exceptionnel. DES années d'action continue à l'intérieur de la JEUNE CHAMBRE, nous a personnellement donné de grandes choses. Bien sûr il n'est pas garanti que chacun des membres en sorte tel un PHÉNIX, à preuve le signataire de ce papier, mais il y a très certainement beaucoup à acquérir. De toutes ces années dans la JEUNE CHAMBRE, la formation nous est venue sous différentes formes, pas toujours facile à admettre.

Jean-Yvon HOULE.

## THÉÂTRE METRO

BERTHIERVILLE

TEL. 836-4536

JEU., VEN., SAM., DIM.

23, 24, 25, 26 septembre



AUSSI



### Salon de Chapeaux Chez Laurette

PROPRIÉTAIRE MME MAURICE PICHE

TEL.: 836-4465

262 RUE MONTCALM  
(voisin de Handy Andy)

BERTHIERVILLE

### NÉCROLOGIE

À l'âge de 68 ans, à la Maison-Mère de la Congrégation de Notre-Dame, est décédée Mère Sainte-Isabelle née Graziella Sylvestre, de l'Ille Dupas, fille de feu Victor Sylvestre et de feu Ida Mousseau. Elle laisse dans le deuil 3 sœurs et deux frères.

Les funérailles eurent lieu mercredi à 8 h. 30 au numéro 3040, rue Sherbrooke ouest, Montréal.

ATTENTION

### MACHINES à COUDRE

La population de Berthier est priée de noter que le nouveau représentant de DELISLE & FILS, spécialiste en machines à coudre, et vendeur autorisé de Joliette des machines NECCHI, est maintenant G. A. DAVIAULT, Berthierville, Tél. 836-3791.



### SEMAINE NATIONALE DES JEUNES TRAVAILLEURS

SOIREE RECREATIVE JEUDI LE 7 OCTOBRE

à 8 hres à la salle paroissiale de Berthierville.

### COURS DE DANSE à Berthierville

Mercredi le 6 octobre, à la Salle Paroissiale de Berthierville, débute-ront les cours de danse organisés par les Loisirs de Berthierville.

Ces cours de danse, comme par les années précédentes, seront sous l'habile direction de M. et Mme Yvon Marcil de Joliette.

Toutes les personnes intéressées à suivre ces cours, pourront le faire en communiquant avec Mme Maurice Tessier au numéro 836-4531 après 5.30 p.m. ou bien se rendre à la salle Paroissiale le 6 octobre à 7.30 h. p.m.

MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES:

FIANÇAILES — MARIAGES  
NAISSANCES — ANNIVERSAIRES  
DECÉS — ETC.

### ADRIEN DUCHARME

107, rue Frontenac — Tél. TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres  
Ouvert le soir et le dimanche  
Service rapide et garanti

**ADRIEN DUCHARME**  
représentant et dépositaire du  
**"COURRIER DE BERTHIER"**



Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

# On demande votre coopération

Le comité du souper du centenaire demande la coopération des marchands ou des cultivateurs dans l'organisation des fêtes du centenaire d'Incorporation. Aux marchands, on demande une aide pécuniaire ou de la marchandise pour les divers tirages ou banquets. Aux paroissiens et cultivateurs, l'aide dans les dons de nourriture et produits de la ferme. Le vœu le plus précis des organisateurs est de ne dépenser que le strict minimum obligatoire pour que les argents amassés servent en totalité à aider les mouvements de la paroisse.

Voici la liste des généreux donateurs à date pour le Centenaire de Berthierville.

J.-A. Laforest, Lucien Caron, Jean Houle, Maison Davault, Imprimerie Bernard, Publicités Gilles Tessier, Romuald Pagé, A. Richard Ltée, La Jeune Chambre de Berthierville Inc., L'U.C.F.R. de Berthier et Les Filles d'Isabelle.

La semaine prochaine, nous continuerons à donner les noms de ceux qui contribueront à aider indirectement l'organisation du Centenaire.

Certains des articles donnés par les marchands sont exposés dans les vitrines de ces derniers.

Tous les paroissiens qui voudraient aider l'organisation du souper de quelle que façon que se soit sont priés de communiquer à 836-4581.

Jude Guévremont, publiciste.

## PIANISTE D'ÉTAT



Mme Angèle Dubois

Lors de la convention des Filles d'Isabelle qui s'est tenue à l'Hôtel Windsor à Montréal, les 17, 18 et 19 septembre, Mme Angèle Dubois, régente du cercle 699 des Filles d'Isabelle de Berthierville, a été élue Pianiste d'Etat.

Toutes nos félicitations à Mme Dubois qui fut choisie parmi 225 concurrentes.

## Deuxième assemblée du comité du Centenaire de Berthierville

Lors de l'assemblée hebdomadaire de lundi dernier, la prière d'ouverture fut faite par M. Le Chanoine Dumontier et l'assemblée fut présidée par M. Aimé Darveau, remplaçant M. Jean Denis Lavoie absent pour cause d'accident. Les présidents de comité du banquet du centenaire ont fait rapport de leurs activités de la semaine, ce qui fut une surprise car à l'heure actuelle beaucoup de personnes ont pris à cœur leur charge et le travail s'effectue à un rythme extraordinaire. Tous les comités fonctionnent à merveille à Berthierville c'est une réussite parfaite car tous les mouvements se sont donnés la main. Si les mouvements se sont donnés la main et donnent de leur temps pour que l'organisation du banquet fonctionne bien, les paroissiens se doivent de donner leurs deniers et participer au souper pour une réussite. C'est le vœu de l'organisation.

Le comité de Publicité du Centenaire, par Jude Guévremont.

## Campagne de recrutement de la Jeune Chambre

Monsieur Pierre Lavallée, directeur responsable du comité de recrutement de la Jeune Chambre de Berthierville, annonce la nomination de Monsieur Jacques Lavallée comme président de la campagne de recrutement du mouvement cette année. Monsieur J.-Guy Houde, président ex-officio, agira comme secrétaire de ce comité.

En dernière heure, Monsieur Lavallée nous annonçait que la semaine de recrutement sera tenue de façon intensive la semaine prochaine. On demande aux membres actuels de faire diligence et de régler leur cotisation dès le début de la semaine afin de permettre au comité de travailler au recrutement de nouveaux membres.

### CHEZ FRANÇOIS MUSIQUE

Nous venons de recevoir un très grand choix de disques, pour tous les goûts : Le palmarès complet français et anglais, chansonniers etc. Venez vous choisir un tourne-disques stéréo, à transistors ou autres. Cabinet stéréo Fleetwood, sur commande, aussi guitares électriques, accordéons, microphones. Diamant "aiguille Zafira", etc.

FRANÇOIS DESROSIERS — TEL. 836-4160  
219 MONTCALM — BERTHIERVILLE

## LES "AS" SONT CHAMPIONS !

C'est dimanche le 12 septembre que le club le plus spectaculaire de la ligue de balle molle de Berthier a remporté les grands honneurs de la série finale de 4 de 7 en battant le club de l'hôtel du Canada en quatre joutes consécutives eux qui se disaient pourtant les plus "forts" !

C'est grâce à l'habileté du lanceur des As "Ben" Rocray et de très beaux attrapés du joueur d'arrêt-court Jean Rocheleau que les "AS" parvinrent à mater les joueurs trop confiants du club opposé.

"Ben" su réduire à l'impuissance les plus "gros frappeurs" adversaires.

Félicitations aux nouveaux champions et merci aux rares mais fidèles spectateurs qui ont su, grâce à leur présence, encourager les équipes tout au long de la saison.

"Léo", tu peux dire comme le gérant des "Dodgers".

"Attendons à l'année prochaine".

La coquine !

# Les 6, 7, 8 OCTOBRE PROCHAIN: DÉMONSTRATION DES FAMEUX PRODUITS ORLANE À LA PHARMACIE BERTHIERVILLE

*M. Guy Barette,*

propriétaire de la pharmacie Berthierville est heureux d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'il sera bientôt dépositaire exclusif pour le comté de Berthier des produits les plus vendus au monde

# ORLANE

Les 6, 7 et 8 octobre  
soit les mercredi, jeudi et vendredi

une esthéticienne de la compagnie des produits "ORLANE" Madame R. W. Rainer, sera à la pharmacie pour vous faire découvrir ces merveilleux produits.

Avec chaque achat de \$4.00 et plus,

Un CADEAU d'une  
VALEUR DE \$3.50

VOUS SERA REMIS.

# PHARMACIE BERTHIERVILLE

98, Frontenac • Berthierville, Qué. • Tél. 836-3703

## ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

### COMMISSION SCOLAIRE

# On peut payer dès maintenant une partie des taxes

A la suggestion du Ministère de l'éducation, les commissaires, à leur réunion tenue le 13 septembre, ont adopté à l'unanimité une résolution permettant aux contribuables de la Municipalité de St-Barthélemy de payer une COTISATION PROVISOIRE égale à la moitié de la cotisation scolaire de L'AN DERNIER.

On comprend facilement qu'il y va de l'intérêt des contribuables d'aider le plus tôt possible la Commission scolaire à financer les dettes courantes afin d'éviter d'onéreux frais d'intérêt de banque.

L'autre perception se fera au début de 1966, après l'adoption du budget par le Ministère de l'éducation. Un avis sera envoyé à chaque propriétaire en temps et lieu, pour cette deuxième perception.

### NOS HOMMAGES A LA PAROISSE DE ST-CUTHBERT

Notre paroisse-mère fête le 200<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation et nous présentons à nos voisins notre plus cordial souvenir.

Le décret d'érection de la paroisse de St-Barthélemy a été signé le 1er mai 1827 (et non en 1828) par Mgr Claude-Bernard Panet, évêque de Québec. M. l'abbé François Marcoux, curé de St-Cuthbert et de St-Barthélemy, a dû s'installer définitivement dans notre paroisse en 1829.

Le décret d'érection mettait la nouvelle paroisse dans le district de Trois-Rivières, mais, dans l'intervalle, le gouvernement venait de fixer les bornes séparant les districts de Montréal et de Trois-Rivières entre Maskinongé et St-Barthélemy. Désormais, la paroisse était sous la direction de Mgr Lartigue, de Montréal.

Les lettres patentes pour l'érection civile de St-Barthélemy ont été signées par le gouvernement le 17 août 1835. Une fois St-Barthélemy érigé en municipalité et possédant un conseil municipal, les membres de ce conseil voulurent faire tomber les obligations qu'ils avaient envers St-Cuthbert. La mère et la fille se portent bien et comptent parmi les belles paroisses du diocèse de Joliette. Bravo, St-Cuthbert, nous vous félicitons!

### DIVERS

**BON VOYAGE :** Le Rév. Père Paul-Marie Farley, directeur de l'École d'agriculture de St-Barthélemy, est parti par Air-Canada

### Clément Gosselin, C.A.

Tél. : 836-4702

57 FRONTENAC — BERTHIERVILLE

### ÉTUDE CLAUDE JOYAL

NOTAIRE

22 Laval, Berthierville, Tél. 836-2034



**PROCHAIN MARIAGE :** Le 25 septembre aura lieu le mariage de Mlle Bella Sylvestre, fille de M. et Mme Félix Sylvestre, à M. Roger Champagne, fils de M. et Mme Charlemagne Champagne, de Sorrel.

**AQUEDUC :** La semaine dernière on a installé le gros moteur au deuxième puits creusé récemment. On continue l'installation des nouveaux tuyaux, mais les travaux sont un peu retardés à cause de la nature du sol en certains endroits, car on est obligé de faire usage de dynamite.

**SINCERES REMERCIEMENTS** aux organisateurs et aux participants de la fête-surprise chez M. Gérard Cournoyer de l'Île St-Ignace à l'occasion du prochain mariage de M. Roger Champagne.

**SAMEDI PROCHAIN,** la Meunerie Cournoyer sera fermée toute la journée à l'occasion du mariage de l'un de ses employés, M. Roger Champagne.

**BAPTEME :** Le 19 septembre a été baptisé Joseph, Marc Sylvain, né le 10 courant à l'hôpital de Louiseville, fils de M. et Mme Gilles Laurent (Hélène Rocheleau). Parrain et marraine : M. et Mme Marc Mandeville, oncle et tante de Ste-Thérèse-de-Blainville. Porteuse : Mlle Lorraine Laurent.

**LOUANGE :** En notre église, le 20 septembre après-midi, avait lieu la cérémonie des anges de la jeune Thérèse, 2 mois, enfant de M. et Mme Germain Caumartin. Nos condoléances!

**PROMPT RETABLISSEMENT :** Mme Louis-Philippe Bélaire subissait récemment une intervention chirurgicale à l'Hôtel Dieu de Montréal. Nous lui souhaitons une prompte convalescence!

## AVIS PUBLIC

Province de Québec,  
Municipalité scolaire de St-Barthélemy,  
Comté de Berthier.

Avis public est par le présent donné, par le soussigné secrétaire-trésorier de la commission scolaire de St-Barthélemy, à tous les contribuables de cette municipalité, qu'à une séance tenue le treizième jour de septembre mil neuf cent soixante-cinq, la résolution suivante a été adoptée, savoir :

"Sur proposition de Monsieur le commissaire Rodrigue Laferrière, il est décrété, pour tous les contribuables de la municipalité, l'imposition d'une cotisation scolaire provisoire égale à la moitié de la cotisation imposée pour l'année 1964-65."

Adopté à l'unanimité.

Donné à St-Barthélemy ce quatorzième jour de septembre mil neuf cent soixante-cinq.

Jacques Mercure, sec.-trés.



### MONUMENTS Jules Dufresne

ST-BARTHELEMY TEL.: 885-3835

REP. DE LA MAISON :  
**SEBASTIANO AIELLO ENRG.**  
A 6776 EST, RUE SHERBROOKE,  
MONTREAL, P.Q.

- Monuments funéraires et publics
- Statues
- Granit — Marbre — Bronze
- Vaste choix
- Prix pour toutes les bourses

## La Commission scolaire de Saint-Barthélemy Saint-Barthélemy, Comté de Berthier

### RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Président	M. Rodrigue Laferrière,	St-Barthélemy, Cté Berthier
Commissaires MM.	Marcel Massé Conrad Bérard	MM. Léo Allard Paul-Emile Trudel
Secrétaire	M. Jacques Mercure, St-Barthélemy, Cté Berthier	Vérificateur M. Marcel Geoffroy, L.S.C., 'Classe A', St-Paul de Joliette

Evaluation imposable	\$2,558,021.00
Taux de la taxe	
Générale	\$1.76
Spécial — dette	0.14
\$1.90	\$1.90
Nombre de propriétaires	709
Taxes spéciales à 0.14	\$3,581.20
Taxes générales à 1.76	\$45,020.93

### FONDS D'ADMINISTRATION BUDGETAIRE BILAN ARRETE AU 30 JUIN 1965

#### ACTIF

Disponibilités		
Caisse	\$109.87	
Banque	2,808.08	\$2,917.95
Taxes à recevoir		
Année 1964-65	4,066.79	
Année 1963-64	1,151.84	
Année 1962-63	388.88	5,607.51
TOTAL	<u>\$8,525.46</u>	

#### PASSIF

Exigibilités		
Fonds de pension dû au gouvernement	1,674.25	

#### SURPLUS

Surplus accumulé au 30 juin 1964	\$9,173.15	
Moins : Taxes annulées par résolut.	59.12	9,114.03
Déficit net pour la période	2,262.82	6,851.21
TOTAL	<u>\$8,525.46</u>	

### FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT BILAN ARRETE AU 30 JUIN 1965

#### ACTIF

Immeubles, terrains, écoles, etc. . . .	202,137.36	
Moins : Vente d'école	900.00	201,237.36
Ameublement	19,297.01	
Addition 1964-65	302.82	19,599.83
TOTAL	<u>\$220,837.19</u>	

#### PASSIF

Obligations long-terme	35,400.00
------------------------	-----------

#### CAPITAL

Capital en actif immobilisé au 30 juin 1965	185,437.19
TOTAL	<u>\$220,837.19</u>

### SECTION SPECIALE

#### Etat de revenus et dépenses pour l'année se terminant le 30 juin 1965

<b>Revenus</b>	
Taxes spéciales	\$3,581.20
Subvention du gouvernement	
Loi facilitant les progrès scolaires	810.12
	4,391.32
<b>Dépenses</b>	
Rachat d'obligations	\$2,600.00
Intérêts sur obligations	1,836.25
Déficit net — Section spéciale	<u>\$44.93</u>

### Résumé

Déficit — Section spéciale	\$44.93
Déficit — Section générale	2,217.89
Déficit net total	<u>\$2,262.82</u>

### SECTION GENERALE

#### Etat de revenus et dépenses pour l'année se terminant le 30 juin 1965

<b>Revenus</b>	
Taxes générales 1964-65	\$45,020.93
Intérêts sur arrérages	443.89
Vente d'école	900.00
Intérêts sur vente d'école	84.00
Loyer de salle	384.00
Scolarité — autres commissions scolaires	400.00
Matériel scolaire et divers	143.16
<b>Subventions</b>	
Institutions indépendantes	\$15,442.00
Transport des élèves	26,020.00
Livres de classe	1,452.00
Administration et entretien	9,075.00
Personnel enseignant	25,410.00
	<u>77,399.00</u>
<b>Dépenses</b>	
Administration	3,357.22
Ecoles	7,347.24
Dépenses pour les élèves	1,884.78
Transport des élèves	39,126.00
Frais de scolarité — Autres CS	36,580.00
Ass. des Comm. scolaires	17.50
Charge de banque	22.31
Souscription et messe	30.00
Transport divers	60.00
<b>Personnel enseignant</b>	
Religieuses	\$4,600.00
Institutrices laïques	27,500.00
Instituteurs laïques	5,900.00
Suppléantes	85.00
	<u>38,085.00</u>
Surveillance	180.00
<b>Dépenses de capital à même les revenus</b>	
Ameublement	302.82
	<u>126,992.87</u>
Déficit net — Section générale	<u>\$2,217.89</u>

#### Etat de recettes et déboursés pour la période du 1 juillet 64 au 30 juin 65

<b>Recettes</b>	
Cotisations générales 1964-65	\$44,535.34
Arrérages 1964	3,432.64
Arrérages 1963	832.05
Arrérages 1962	70.95
Intérêts sur arrérages	443.89
Vente d'école	900.00
Intérêts sur vente d'école	84.00
Loyer de salle	384.00
Rétributions mensuelles	400.00
Matériel scolaire et divers	143.16
<b>Subventions du gouvernement</b>	
Loi facilitant les progrès scolaires	\$810.12
Institutions indépendantes	15,442.00
Transport des élèves	26,020.00
Livres de classe	1,452.00
Administration	9,075.00
Personnel enseignant (1,628.25)	23,781.75
	<u>76,580.87</u>
Solde en caisse et en banque le 30 juin 1964	127,806.90
	<u>5,158.45</u>
Retenu — fonds de pension	132,965.35
	<u>1,674.25</u>
	<u>\$134,639.60</u>

## SAINT-MICHEL DES SAINTS

L'Association Libérale Locale de St-Michel des Saints désire se faire l'interprète en son nom et au nom de toute la Population de St-Michel des Saints, dire un merci bien sincère pour ce que le Député du Comté de Berthier, Monsieur Lucien McGuire a fait pour sa paroisse.

C'est-à-dire pour l'asphaltage de la majeure partie de nos rues, lesquels travaux furent exécutés d'après une subvention du Ministère de la Voirie du Québec.

Un fait à signaler aussi, les travaux qui furent exécutés sur le chemin des Aulnaies par le Ministère de la Voirie. Ces travaux sont une grosse amélioration pour le trafic autant pour le touriste que pour les cultivateurs, et aussi il ne faut pas oublier la construction d'un pont par le Ministère des Travaux Publics sur le ruisseau des Aulnaies, ainsi que les travaux exécutés par le Ministère de la Colonisation dans le rang Ste-Cécile, et plusieurs travaux doivent être exécutés cet automne sur le chemin de la Cyprès, et quelques travaux qui doivent être faits par le Ministère de la Colonisation et de l'Agriculture soient des travaux de drainage présentement en cours, et l'amélioration de chemin conduisant chez les cultivateurs environnant la Municipalité de St-Michel des Saints.

Pour l'information de plusieurs ces travaux obtenu par le Député de Berthier représentent la somme de \$115,500.00 pour le Village et ses environs.

Des félicitations et remerciements doivent être faits à notre Député pour les travaux qui ont été effectués sur la route 43, ce qui a requis la jolie somme de \$117,600.00. Nous devons reconnaître que le public en général apprécie beaucoup cette amélioration, car avant longtemps nous pourrions rejoindre l'Autoroute reliant MONTREAL-QUEBEC lesquels travaux s'effectuent actuellement avec diligence dont le coût pour le Comté de Berthier représente la fabuleuse somme de \$19,135,000.00.

Nous de St-Michel des Saints nous ne pouvons pas dire que notre Député nous a oubliés et nous espérons que l'avenir nous réserve d'agréables surprises.

L'Association Libérale Locale  
de St-Michel des Saints.

## CANDIDAT À LA CONVENTION LIBÉRALE

### ANTONIO YANAKIS

INDUSTRIEL

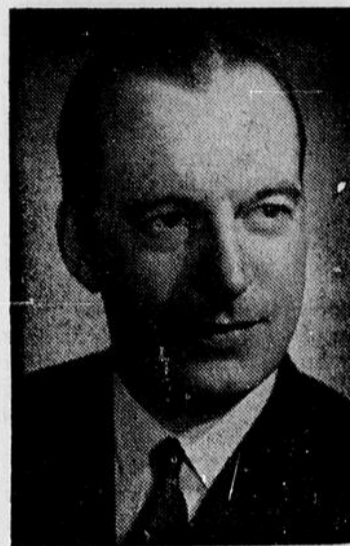
Chers amis,

Devant les instances répétées de nombreux militants libéraux des diverses paroisses du comté de Berthier-Maskinongé-De Lanaudière, j'ai accepté à nouveau de servir la cause libérale.

Convaincu de l'appui de la population, je serai candidat à la prochaine CONVENTION.

Le dévouement que j'ai consacré à la cause libérale depuis plusieurs années et mes actes passés, vous donnent l'assurance que je pourrai servir la cause du parti, et donner à la population toute entière, une digne représentation.

Avec mes salutations empressées, libéralement vôtre,



### ANTONIO YANAKIS

## TRIBUNE LIBRE

SOCIALISATION DE L'AGRICULTURE

### Étatisation de l'agriculture ou l'union de la production et de la consommation

Depuis quelques années, un jeune homme chez nous cherchait à trouver une solution acceptable par toutes les classes des produits agricoles, afin de remédier au marasme financier dans lequel se débattaient ces ouvriers de la production.

C'est depuis longtemps, un e quinzaine d'années environ, que ce jeune homme avait compris de quelle manière cette transformation de l'économie devait s'opérer, mais que pouvait-il accomplir de concret pour venir en aide à ces classes de la société? Un idéal était ancré dans le cœur de cet homme, et c'est depuis ce temps qu'il a essayé de faire comprendre aux ouvriers de la classe agricole, et aux autres classes de la société, lesquels dépendent de cette classe; pourquoi tous devaient s'unir afin de travailler plus adéquatement dans la coopération et la compréhension afin de chercher les remèdes nécessaires pour guérir le mal dont cette grande classe est la victime. Peu à peu la lumière s'est développée dans son esprit, cet idéal il se devait de la perfectionner pour ne pas commettre d'injustices envers aucun membre de la société, il aurait bien voulu de lui-même remédier aux grands maux de la classe agricole et de ses dépendants, mais que peut faire un homme seul, quand cet ouvrier de la classe agricole ne possède aucune fortune afin de pouvoir mettre en pratique ce qu'il prêche en théorie, et que cet ouvrier doit également faire face à la calomnie et à l'incompréhension de la part de ceux qu'il voudrait protéger.

Cet être humain a pendant des années subi l'humiliation de l'esclavage, parce que, c'est la vérité incontestée, il n'était pas seul à subir cette dictature que les magnats de la finance leurs ont im-

posée. Dans les sujets suivants qui seront exposés dans le Courrier de Berthierville, je parlerai des maux à guérir, des remèdes à appliquer, la vérité sortira de ma bouche, la sincérité se lira sur mon visage, la loyauté parlera par mes actions, si par hasard je commettrais une imprudence, je demande à être réprimandé comme cela se doit et je l'accepterai avec humilité.

Jusqu'où mes écrits donneront-ils de la compréhension et de la coopération jusqu'à quel point l'unité se fera-t-elle? Dieu seul le sait! Mais moi, je peux aider la société à remédier à un mal terrible qui la ronge en ce moment, et je parle de l'inflation, je crois que comme individu faisant partie de cette société, j'aurai accompli mon devoir d'honnête citoyen.

Quel espace me sera-t-il réservé dans ce journal, quel support moral recevrais-je du rédacteur de ce journal, combien de personnes me seconderont dans mes efforts pour vous faire comprendre à tous que le mot Unité, c'est pour tout le monde et non pas pour seulement ceux qui veulent se l'appliquer par égoïsme.

L'union fait la force d'une nation, involontairement nous sommes unis les uns aux autres, peut-être un peu parce que nous sommes contraints de rester unis dû aux lois sociales qui régissent la nation, mais quand mêmes nous restons dans l'UNITÉ.

Le membres de cette nation parlent presque tous d'Association, de Syndicalisme, d'Unions de toutes sortes, quelques fois nuisibles pour l'économie de cette nation, c'est pourquoi je vais parler de cette grand Union que sera dans quelques années l'Union de la Production et de la Consommation, et

combien l'économie du pays en sera changée.

Charité bien ordonnée, commence par soi-même; pour moi, cette maxime je la crois fausse et j'en suis convaincu; mais dans le moment présent je vais faire exception à la règle, parce que je suis intéressé indirectement que j'ai eu cette idéal de la formation de l'Union de la Production et de la Consommation. Posez-vous cette question, mes chers amis, et répondez-y avec tout votre bon sens. Si les gouvernements en premier lieu, les industriels, les patrons et combien d'autres dirigeants de la société que je pourrais nommer, avaient eu les égards qui convenaient pour utiliser honnêtement la Main-d'oeuvre nécessaire au bon fonctionnement de la nation, est-ce que nous serions rendus à la limite de la patience, jusqu'à être obligés d'employer la rudesse pour obtenir quelque chose?

C'est parce que ceux qui avaient le devoir de travailler pour le bien-être de l'humanité ont failli à la tâche, soit par ambitions personnelles démesurées, soit par manque de compétence dans les responsabilités qu'ils ont voulu prendre, parce qu'ils n'avaient pas eu la formation nécessaire pour prendre ces responsabilités. J pourrais énumérer d'autres causes de révolte de la part de ces divers mouvements de la société, vous en connaissez autant que moi sur le sujet, excepté que les méthodes de socialisation que je vais préconiser, ne seront pas dû à la violence, car c'est premièrement en théorie et ensuite en pratique que je vais travailler à développer cet idéal de la plus belle Union qui aurait dû exister il y a 50 ans.

La semaine prochaine je vous entretiendrai de quelle manière nous devrions débiter pour travailler à la formation de l'Union de la production et de la Consommation au sein d'un Syndicat Coopératif, et de quels membres ce Syndicat devra être composé, et les résultats qui pourront être obtenus, à cause de la formation de ce Syndicat.

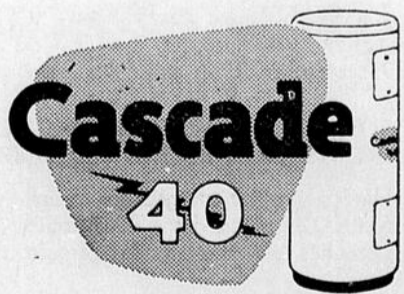
Je vous remercie de votre coopération en me lisant, l'humble serviteur de la distribution,

Lucien LEBRUN.

**Vous arrive-t-il  
d'avoir des lavages "gris"  
parce que votre eau  
n'est pas assez chaude?**



**Obtenez toute l'eau chaude  
dont vous avez besoin**



CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE

### J. A. LAFOREST LIMITÉE

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

36 FRONTENAC Tél. 836-3789 BERTHIERVILLE

BIENVENUE À  
**La BOUTIQUE "FRANCE",**

PROPRIETE DE MME ROLAND ROBILLARD

236 MONTCALM — BERTHIERVILLE — Tél. 836-4378

TISSUS A LA VERGE — EXCLUSIVITES — IMPORTATIONS — PATRONS "VOGUE"

## ICI ET LÀ dans Berthierville

Il est à prévoir, dit-on que les magasins (ou quelques magasins) de Berthierville fermeront leurs portes le lundi matin pour permettre un congé bien mérité à leurs employés, et ceci à l'année longue.

★

Evidemment encore là, les organisateurs se heurteront à des refus catégoriques.

★

Il faudrait, je pense, un association des marchands de Berthier, et avec l'esprit de coopération, respecter à l'unanimité les décisions prises honnêtement par la majorité.

★

A moins que le gouvernement par l'entremise de son Ministère du Travail décrète une fois pour toutes les journées de congés et les heures de fermeture dans l'ensemble de la province.

★

L'idée de la brigade scolaire qui protège les enfants à la sortie des classes est magnifique. Il faudrait voir cependant à costumer ces policiers d'enfants et leur acheter au moins des signaux d'arrêts convenables. C'est affreux ces "guenilles" rouges au bout d'un bâton!

★

Au cas où vous ne vous en seriez pas rendu compte encore, il n'y a pas de distribution de lait, le mercredi.

★

Il est question d'une nouvelle salle de quilles qui serait construite dans Berthierville, nous ne possédons malheureusement pas plus de détails pour le moment sur ce nouveau commerce, mais déjà les annonces commerciales de cette salle sont entendues à la radio.

★

Félicitations aux organisateurs du bi-centenaire de St-Cuthbert. Ce fut une très belle fin de semaine dans cette jolie paroisse de notre région.

★

A l'épouse d'un ami, Jean-Denis Lavoie, président des Loisirs de Berthierville, mes plus sincères vœux de prompts rétablissements. Madame Lavoie a dû être hospitalisée à la suite d'un accident d'automobiles samedi soir dernier.

★

Encore cette année on a pu se rendre compte que le sport de la chasse est un sport dangereux. Comme nous n'en sommes qu'à l'ouverture de la saison il nous paraît logique et vous rappeler la prudence et l'observance des plus élémentaires règles de sécurité.

★

Les présentations de voitures 1966 auront lieu bientôt. Une de ces présentations est prévue pour le 6 octobre. Comme chaque année tous sont anxieux de constater les changements apportés à leur voiture préférée.

★

Félicitations à Madame Sylvio Dubois pour ce nouveau titre dans l'Ordre des Filles d'Isabelle... nous ne la savions pas musicienne. C'est un atout de plus à sa charmante personnalité.

★

Une très belle émission à ne pas manquer l'après-midi à 3 heures. "Musique sans parole". CJSO-CJLM. Une réalisation de Joseph Péloquin.

★

Des vandales ont saccagé les appartements d'aisance de la salle paroissiale à la suite de la danse de samedi soir dernier... et ceci juste au moment où le nouveau curé de Berthier annonçait qu'il ouvrait toutes grandes les portes de cette salle aux paroissiens.

★

C'est décourageant... Les parents devraient faire une petite enquête... et s'ils trouvent leurs enfants responsables... appliquer une sévère punition.

★

Nous sommes civilisés... non? A la semaine prochaine.

## NOUVELLES STRUCTURES



Lors de la conférence de presse qu'il donnait vendredi soir dernier, M. Maurice Boulianne, gérant général de Radio-Richelieu Limitée, a rendu publics les changements effectués dans les cadres des chefs de service et annoncé les nominations faites à cet

effet. De gauche à droite: MM. Joseph Cardin, directeur technique, Claude Rochon, directeur de la production des postes CJSO-Sorel et CJLM-Joliette, M. Boulianne, Lorenzo Brouillard, chef de l'information et directeur commercial et Joseph Péloquin, adjoint au directeur de la production.

M. Claude Rochon, au service de Radio-Richelieu, depuis septembre '49, qui, jusqu'à ces derniers jours, cumulait les fonctions d'annonceur, de nouvelliste, et de directeur des programmes, devient directeur de la production des postes CJSO et CJLM. A ce titre, il a juridiction sur toutes les émissions et est responsable de la qualité du travail. Il a pleine autorité sur tout le personnel de production. Pour assurer ces nouvelles fonctions, M. Rochon devra se retirer du microphone et n'y revenir qu'occasionnellement.

M. Joseph Péloquin, au service de Radio-Richelieu, depuis février '49, qui occupait le poste de chef-annonceur, devient adjoint au directeur de la production. Comme assistant de M. Rochon, M. Péloquin sera particulièrement responsable de l'observance des règlements chez les annonceurs. Il continuera à animer certaines émissions.

La réorganisation des structures a également amené la réorganisation du service des nouvelles et M. Lorenzo Brouillard, au service de Radio-Richelieu depuis juillet '48, a été désigné comme chef-de l'information à CJSO. Il continuera à agir en même temps comme directeur commercial et responsable du personnel féminin. M. Gilles Tessier l'assistera au bureau commercial et M. Claude Ménard au service des nouvelles.

### HORAIRE DE LA NOUVELLE PROGRAMMATION DE CJSO

- 6.53 : O Canada et ouverture.
- 6.55 : La prière du matin
- 7.00 : Premier bulletin de nouvelles
- 7.05 : "Les échos du matin", avec Gilles Tessier
- 7.25 : Les sports ce matin, avec Claude Ménard
- 7.30 : Deuxième Bulletin de nouvelles
- 7.35 : Reprise des échos du matin
- 7.55 : Troisième bulletin de nouvelles
- 8.00 : Reprise des échos du matin
- 8.30 : Le premier Radio-Journal
- 8.40 : Reprise des échos du matin.
- 8.55 : Nouvelles
- 9.00 : Musique en tête avec Claude Ménard
- 9.55 : Nouvelles
- 10.00 : Musique en tête, avec Léopold Lévesque
- 10.55 : Nouvelles
- 11.00 : Disques choisis, Léopold Lévesque
- 11.30 : Le palmarès canadien, Léopold Lévesque
- 12.00 : Chansonnettes
- 12.15 : Deuxième Radio-Journal
- 12.25 : Intermède
- 12.30 : In Memoriam
- 12.36 : Midi-Sport avec Michel Champagne
- 12.41 : Carnet Social

- 12.45 : Chansonnettes
- 1.00 : Chansonnettes
- 1.30 : La ronde rurale
- 1.55 : Nouvelles
- 2.00 : Tête de femme avec Maryse Fagnan
- 2.55 : Nouvelles
- 3.00 : Musique sans parole avec Joseph Péloquin
- 3.55 : Nouvelles
- 4.00 : Les copains dans le vent avec André Marcoux
- 5.00 : Les informations Firestone
- 5.15 : Les copains dans le vent
- 6.00 : Troisième Radio-Journal
- 6.10 : Variétés instrumentales
- 6.15 : Ce soir dans les sports avec Michel Champagne
- 6.23 : Dans nos cinémas
- 6.30 : Echo de Sorel
- 6.40 : Emission d'information
- 6.55 : Nouvelles
- 7.00 : Les copains dans le vent
- 7.55 : Nouvelles
- 8.00 : Musique de danse et d'ambiance
- 8.55 : Nouvelles
- 9.00 : Musique de danse

- 9.57 : Nouvelles
- 10.00 : Musique de danse
- 10.57 : Nouvelles
- 11.00 : Détente
- 11.57 : Nouvelles
- 12.00 : Fin des émissions

## M. Edmond Baril candidat Créditiste

M. Edmond Baril de St-Gabriel de Brandon a été officiellement choisi candidat du Ralliement des Créditistes pour la circonscription électorale de Berthier-Maskinongé, lors de la convention qui s'est tenue à Ste-Angèle de Prémont, dimanche dernier. Une centaine de personnes ont assisté à cette réunion pour le choix d'un candidat créditiste.

### La Compagnie Singer du Canada Liée



VENTE SERVICE REPARATION  
MACHINE A COUDRE, ASPIRATEURS,  
POLISSEURS, LESSIVEUSES, SECHEUSES,  
TELEVISIONS

Pour toute information s'adresser à

**MME JOSEPH LOUIS SAUVAGEAU**

110 DU COLLEGE — BERTHIERVILLE Tél. 836-4289  
ou 388 NOTRE-DAME — JOLIETTE Tél. 756-6100

PAUL DEMCHUK représentant autorisé.

### SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE DU DIOCESE DE JOLIETTE INC.

## DEMANDE de SOUMISSIONS

Des soumissions scellées portant l'inscription "SOUMISSION" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à cinq heures de l'après-midi, le 29 septembre 1965 pour les travaux suivants :

### CONSTRUCTION D'UN IMMEUBLE POUR LA SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE DU DIOCESE DE JOLIETTE INC.,

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules des architectes. Les plans, devis et formules de soumissions pourront être obtenues au Bureau de l'architecte à 175 rue Salaberry à Joliette.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte du Canada ou Caisse Populaire, payable à l'ordre de SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE DU DIOCESE DE JOLIETTE INC., pour un montant égal à 10% du prix total de la soumission. La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires. Les soumissionnaires devront résider dans les limites du diocèse de Joliette.

RENE CHARETTE  
Directeur Général  
336 Manseau  
C.P. 356  
Joliette, Qué.

## Grande Vente de fin d'année de VOITURES USAGÉES

IL FAUT FAIRE PLACE AUX MODELES 1966

Buick Wildcat, conv.	1964	tout équipée
1 Buick Sabre	1964	convertible - tout équipée
Dodge	1963	4 p. sedan, 6 cyl. Standard
Renault R-8	1963	4 portes standard
Vauxhall Victor	1963	4 p. sedan
Ford Galaxie	1962	Autom. 8 cyl. blanc
1 Ford Galaxie	1962	autom. 8 cylindres — noir
Morris	1960	4 p. noir
Volkswagen	1959	vert très propre
GMC Panel	1963	35,000 milles
Chevrolet Pick-Up	1960	¾ tonne
Ford Pick-Up	1956	vert
G.M.C.	1953	3 tonnes

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES POUR UN AN DE LA DATE D'ACHAT ET SONT REPEINTES A NEUF.

## ROLLAND BEAUDOIN AUTOMOBILES LTÉE

BERTHIERVILLE

TEL. 836-2012

## J.O.C. de Berthier QU'EST LA JEUNESSE DU 20<sup>ème</sup> SIÈCLE

Porte-parole du grand public, telle est la jeunesse. A l'intérieur de cette jeunesse enflammée, nous rencontrons le milieu ouvrier qui nous présente ses problèmes, ses difficultés. Mais seule, que peut-elle? Qui l'aidera? Les jocistes seuls peuvent-ils suffire à cette tâche qui est: trouver les problèmes et surtout de chercher toutes les solutions possibles? Grand public quel est votre rôle? Et vous jociste quel est aussi votre rôle?

Le vrai jociste est celui qui se donne sans compter à son milieu pour découvrir les problèmes qui se posent, les comprendre et y remédier.

En plus, il essaie de s'adapter à chacune des personnalités pour les aider à s'épanouir au maximum, afin que tous prennent conscience de leur rôle éminent dans la société.

Il assume cette tâche avec le plus grand dévouement et le plus grand amour puisqu'il a comme source

première: "Dieu".

Le jeune travailleur ne peut pas demeurer indifférent à ces problèmes. Il s'est engagé sur le marché du travail et il doit les réaliser.

C'est ainsi qu'aura lieu du 3 au 10 octobre prochain "la semaine des jeunes travailleurs" (S.N.J.T.) qui a pour but d'aider la jeunesse ouvrière à découvrir sérieusement ses problèmes afin que dans un avenir rapproché, ils jouissent dans leurs usines de conditions favorables.

Le thème de l'année 65-66 est: "TRAVAIL ET VIE POLITIQUE". A l'aide d'une enquête, on a essayé de faire comprendre que c'est par la politique que nous obtiendrons la solution de tous nos problèmes. "Jeunes travailleurs et travailleuses de Berthier, les portes de la J.O.C. vous sont ouvertes pour vous aider à solutionner vos problèmes.

Bienvenue à tous!

*L'Equipe de la publicité.*

## GARDE AUXILIAIRE GRADUÉE



Mlle Lucie Charpentier

Mlle Lucie Charpentier, fille de madame veuve L. Charpentier de St-Ignace de Loyola, graduée samedi dernier comme garde-auxiliaire après ses études à l'Institut Albert Prévost de Cartierville.

Les services de Garde Charpentier ont été retenus par la direction de l'Hôpital Château de Berthierville.

## CHRONIQUE DE L'U.C.F.R.

Dernièrement, le Cercle de l'U.C.F.R. de Berthier a repris ses activités pour l'année '65. A la réunion du 3 septembre, eurent lieu les élections puis Mme Rodrigue Bérard, directrice du secteur, précéda à l'installation du nouveau conseil qui est formé de Mme Ninon L. Champagne, présidente, Mme Arthur Goulet, vice-présidente, Mmes Romulad Pagé, Gilles Giroux, Gaston Gendron, Joseph Carpentier et René Grégoire, directrices. Mlle Alice Boisvert fut élue secrétaire. Sincères félicitations aux élus et meilleurs vœux de succès.

Les assemblées mensuelles auront lieu régulièrement chaque deuxième mercredi du mois.

L'U.C.F.R. organisera prochainement une partie de cartes. Suivez

bien les journaux locaux pour en connaître la date exacte.

Mercredi, le 13 octobre, la Maison Delisle de Joliette viendra faire une démonstration et expliquera le fonctionnement des diverses machines à coudre. On nous montrera la meilleure façon d'utiliser les machines et on donnera des explications sur les différents points de couture. On nous donnera aussi des conseils sur les moyens de remédier à certains petits troubles.

Toutes les dames et demoiselles, tant de la paroisse que de la ville, intéressées par ce sujet sont cordialement invitées à cette réunion.

De nombreux prix de présence seront offerts.

*La Direction.*

## ACTIVITÉS LACORDAIRE

Les vacances terminées, le Cercle Lacordaire reprend ses activités. Ces dernières n'avaient pas cessé pendant l'été mais les vacances sont souvent la cause, sinon d'un certain arrêt, du moins d'un ralentissement bien compréhensible lorsque juillet et août sont en vedette au calendrier.

Le 3 octobre, à 8 heures, tous les membres sont invités à une assemblée mensuelle, à la salle paroissiale. Qui sait? Peut-être quelques-uns sont-ils guettés par ce mal qu'on nomme l'indifférence! Ce n'est qu'une hypothèse! Il y a un moyen de combattre ce mal si l'on en découvre les symptômes: qu'on se secoue, qu'on pose un geste énergique et qu'on fasse appel à sa générosité pour faire un cadeau fort profitable à son Cercle, un cadeau qui est tout simplement le Don de votre présence.

HONNEUR! SANTE! BONHEUR! avez-vous certes prononcé dans l'ardeur de vos premiers moments d'abstinence! Dieu premier servi! avez-vous ajouté avec conviction! Présence aux réunions mensuelles! Concluez-vous sans doute dans un geste généreux et sensé afin d'assurer à votre Cercle vitalité et rayonnement.

Un dernier mot: afin de ne pas oublier la date de votre prochaine assemblée mensuelle, soit dimanche le 3 octobre, peut-être pourriez-vous l'encercler sur votre calendrier. C'est un truc qui dans notre siècle de vitesse seconde admirablement la mémoire! Bienvenue! Nous comptons sur votre présence.

Les Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc,

par Mme C. Rondeau.

## SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

**SURGE — SURGE**  
Trayees neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier - Maskinongé. Echanges acceptés. GABRIEL PHILBERT, Tél. 227-2366, 107 Pied-de-la-Côte, MASKINONGÉ.

**A VENDRE**  
Réfrigérateur à vendre de marque Fridgidaire. S'adresser à 836-3839.

**A LOUER**  
Logement de 5 apts — salle de bain — entrée 220 — eau chaude — situé à 35 De Lévis, BERTHIERVILLE.

**FOURRURES — LOCATION**  
Pour remodelage — réparations — teinture — nettoyage de vos fourrures, consultez CHARLES ROCRAY, 57 A, Frontenac, BERTHIERVILLE. Tél. 836-4702. 15 ans d'expérience à votre service.

**ATTENTION**  
Les cultivateurs qui ont des chevaux à vendre ou à échanger ou des animaux vivants ou morts pour viande de vison sont priés de communiquer avec moi par téléphone: M. ADMIRE BARIL MASKINONGÉ, Tél. 227-4571. Aussi poneys bien dressés à vendre.

**DISTRIBUTEUR DEMANDE**  
Aucune compétition. Pour servir et ouvrir de nouveaux comptes dans un territoire exclusif. Investissement garanti par une amusante invention de surface en plastique employé sur toutes les surfaces intérieures et extérieures. Élimine la cire quand elle est appliquée sur tout genre de planchers. Élimine toute peinture quand appliquée au bois, au métal ou sur toute surface de ciment. Investissement minimum \$500.00. Investissement maximum \$12,000.00. Pour les détails écrivez ou appelez: 314 AX-1-1500. PENGUIN PLASTICS CORP., 3411 North Lindberg Blvd. St. Ann, MISSOURI 63074.

**CHAMBRE ET PENSION**  
Chambre et pension, bon chez soi tranquille, situé à 63 Montcalm, BERTHIERVILLE. Tél. 836-4962. Chez ANTONIO BEAUDOIN.

**A VENDRE**  
Poêle à bois modèle 83 de marque Bélangier avec water front — réservoir eau chaude — compte minutes — néon. Bonnes conditions. S'adresser à ST-BARTHELEMY. Tél. 885-3341.

**PEDICURE**  
LE PEDICURE Ludger Houle sera à Berthierville, le 7 octobre à l'Hôtel Berthier (M. Lebrun). Traitements des pieds, cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, téléphonez à 836-8007.

**A VOTRE SERVICE**  
Pension, personnes âgées, confort, prix raisonnable. Faites accorder ou réparer votre piano ou accordéon, ouvrage garanti, bas prix, références 40 ans d'expérience. L. LAMONTAGNE, R.R. no 2, Rang des Cascades. Tél. 836-3024.

**MAISON A LOUER**  
4 appartements 1/2, ménage tout fait et très propre, s'adresser au 836-4694, tous les jours la maison peut être visitée.

**CHAMBRE A LOUER**  
Chambre dans maison privée, située à 57 Frontenac, Berthierville. Tél. 836-4702.

**A VENDRE**  
1 remorque "Fleetline" 1964, entièrement équipée — \$2,400.00 — une valeur \$3,000.00, pratiquement neuve. Aussi une remorque de 14 pieds à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à SOREL, RI. 3-5551.

**DEMANDE HOMME, FEMME OU FILLE**  
pour emploi à plein temps ou partiel pour Fuller Brush, 216 Ave du Collège, BERTHIERVILLE. Téléphonez les mardi, mercredi ou jeudi de 7 à 8 hres le soir, à 836-3579.

**A VENDRE**  
Manteau de fourrure et manteau de lainage noir. Très propres. Bas prix. S'adresser à 836-4764, BERTHIERVILLE.

**A LOUER OU A VENDRE**  
Sur route nationale No 2, à Berthier-Nord, près de Peau, logement de 5 appartements et restaurant "Martha" avec équipement au complet; à vendre ou à louer. Visible en tout temps. S'adresser à 885-3822, ST-BARTHELEMY.

## LES INDUSTRIES SÉVILLE

demandent deux opératrices d'expérience pour travail de couture, bonnes conditions de salaire.

Communiquez avec Madame Séville Villeneuve

Tél. : 836-3903

# SERVICE

PROMPT

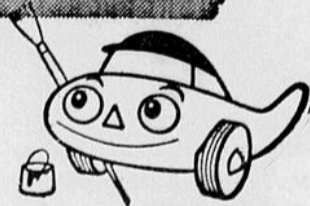
POLI

PERSONNEL

PRÉVENANT

et  
**M. Beep**

souligne  
**4 fois...**



Prompt... poli... personnel... et protecteur — le Service BP en 4 points répond à tous vos désirs! Et le personnel BP s'y connaît pour maintenir toutes les voitures en parfaite condition!

Si vous tenez à votre auto — faites confiance à



**BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée**

Route Nationale No. 2 — Tél. TER. 6-3795 — BERTHIER

## PARTIE DE CARTES

organisée par les Filles d'Isabelle

au CHALET DE LANORAIE

MERCREDI LE 29 SEPTEMBRE 1965, A 8 H. P.M.

\$1.00 goûter compris. — Cordiale bienvenue à tous.

Un autobus partira de la salle paroissiale de Berthierville à 7.45 heures.

## Hommes demandés

Pour services dans le garage, et pour services au comptoir.

**Rolland Beaudoin Automobiles Ltée**

Tél. 836-2012

Berthierville

## Photo Rondeau Enrg.

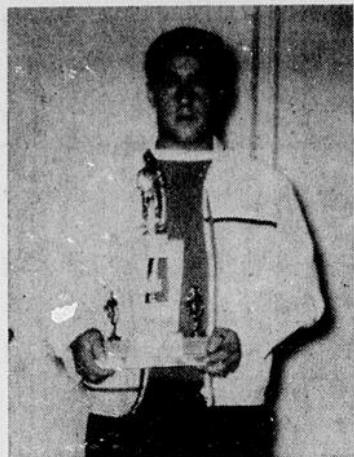
A VOTRE DISPOSITION A TOUTE HEURE !

UNE PHOTO, C'EST UN SOUVENIR !

Claude Rondeau

23, ST-VIATEUR, — BERTHIERVILLE

SPECIALITE : PHOTOS DE MARIAGES



Nous apercevons sur cette photo Jean Rocheleau à qui fut décerné la coupe du meilleur frappeur de la ligue de balle molle "les As" de Berthier.



Bernard Rocray reçut la coupe désignée pour le joueur le plus utile à son club.

Félicitations à tous ces joueurs . . .



Voici les joueurs du Club des As gagnants de la série finale de la Ligue de Balle Molle de Berthier. Sur la première rangée de gauche à droite : Benoit Gendron, Jean Rocheleau, Bernard "Ben" Rocray, Léon "Junior" Beauchemin, Réjean Savignac. 2ième rangée : René "Tapoune" Asselin, Richard "Dick" Fafard, Denis Coulombe, François Aubuchon, Jean Rocray, et Charles Barthe.

## Remise des trophées de la Ligue de Balle-Molle

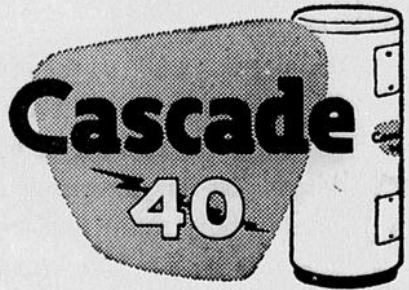


M. Marcel Aucoin président des Loisirs de la Municipalité de Berthierville, remet à Bernard Rocray la coupe désignée pour le Club des As de Berthier.

### Nos majorettes

Nous vous rappelons que c'est le premier samedi d'octobre (le 2 octobre) que débiteront officiellement les pratiques des Majorettes de Berthierville Inc. (à 1 h. 30. Cette année encore, M. Jean Croisierière sera responsable de Marche et Manoeuvres; M. Alain Payette s'occupera des cours de tambours et les cours de musique seront sous la direction de M. Robert Meilleur. Toutes celles qui ont l'intention de devenir majorettes (11 à 18 ans) mais qui voudraient auparavant voir comment se déroule une pratique, sont invitées à venir assister au pre-

mier cours le 2 octobre prochain (samedi). Cette invitation s'adresse à toutes les filles de Berthierville et des environs tel que Iles St-Ignace et du Pas, Lanoraie, Lavaltrie, St-Cuthbert, St-Barthélemy, etc. Pour faire partie du corps, les anciennes et nouvelles recrues donnent une cotisation de \$0.25 par semaine. En janvier, les nouvelles majorettes doivent verser un montant de \$10.00 comme frais d'inscription et pour payer leurs bottes. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Jean Gaboury au téléphone 836-4581 ou en écrivant à : Les Majorettes de Berthierville Inc. Case Postale 420, Berthierville.



**Cascade 40**

CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE  
**H. MASSICOTTE & FILS**  
 ENTREPRENEURS PLOMBERIE CHAUFFAGE

209 MONTCALM — TEL. 836-3746 — BERTHIERVILLE

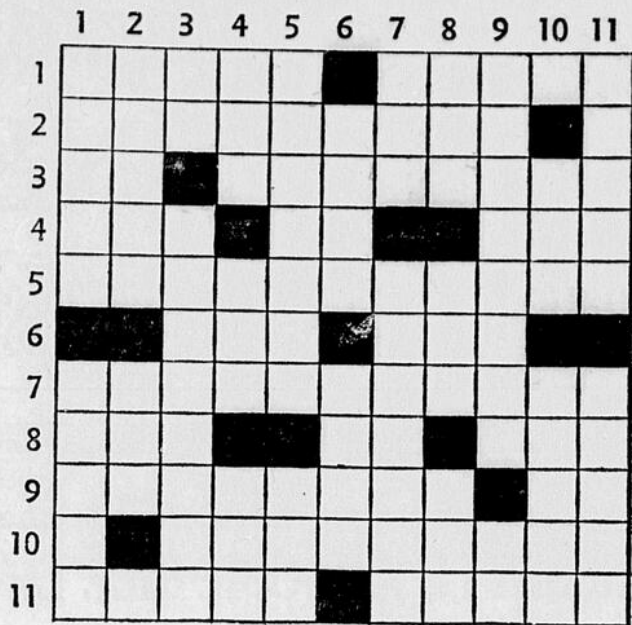


Au nom prestigieux de Manicouagan s'ajoute désormais une première mondiale: la nouvelle ligne de transport d'énergie à courant alternatif et son impressionnante tension de 735 000 volts. □ Reliant Manicouagan à Québec et Montréal, elle sera mise en exploitation en octobre prochain.

**première mondiale**


hydro-québec

## Mots croisés



### Horizontalement

- 1— Existant. — Réduire en poudre avec la rape.  
 2— Hardi jusqu'à l'imprudence.  
 3— Conjonction. — Cabarets.  
 4— Nuage. — La finale de "lie". — Colère.  
 5— Jeter dans l'incertitude.  
 6— Bière anglaise. — Ait une expression gaie.  
 7— Enlever le carton.  
 8— Interjection. — Préfixe. — Explosif.

### Verticalement

- 9— Editée de nouveau. — Cela.  
 10— Tendrai de nouveau.  
 11— Large, bien ouvert. — Coloris du visage.

- 6— Préposition. — Manie doucement.  
 7— Du verbe "rire". — Rongent.  
 8— Abréviation de "arrondissement". — Rassemblement de l'Indépendance Nationale. — Ville de Belgique.  
 9— Qui fait pénitence. — D'un verbe gai.  
 10— Colère. — Vente à l'enchère.  
 11— Couper ras le poil. — Du verbe "être".

### Solution du problème précédent :

#### Horizontalement

- 1— CRIME — BLOND  
 2— RIVA — GLACER  
 3— ET — LIRAI — UU  
 4— PANARIS — AVE  
 5— ID — SONDES  
 6— REIN — NOUS  
 7— LACEES — LL  
 8— AME — TARIERE  
 9— MP — ETUIS — ET  
 10— PASTEL — ETNA  
 11— ESSES — ESTES

#### Verticalement

- 1— CREPE — LAMPE  
 2— RITA — RAMPAS  
 3— IV — NIECE — SS  
 4— MALADIE — ETE  
 5— IR — NETTES  
 6— GRIS — SAUL  
 7— BLASON — RI  
 8— LAI — NOLISES  
 9— OC — ADULE — TT  
 10— NEUVES — RENE  
 11— DRUES — FETAS

**CETTE SEMAINE, LE NUMERO GAGNANT DU CONCOURS ORGANISE PAR LE GARAGE ROLLAND BEAUDOIN AUTOMOBILES LTEE, EST 1593.** Ce numéro vous donne droit à \$10.00 d'achat chez votre épicier favori.

## DU NOUVEAU AU POPULAIRE GARAGE ROLLAND BEAUDOIN AUTOMOBILE LIMITÉE

TEL. : 836-2012

GRANDE COTE BERTHIERVILLE

Le Garage Rolland Beaudoin Automobile Limitée de Berthierville annonce son service de balancement et d'alignement des roues de votre voiture.

"VISUALINER", une machine électronique, balancéur de roues statique et magnétique.

VOYEZ SANS TARDER LES EXPERTS  
 DU GARAGE

## ROLLAND BEAUDOIN AUTOMOBILE LIMITÉE

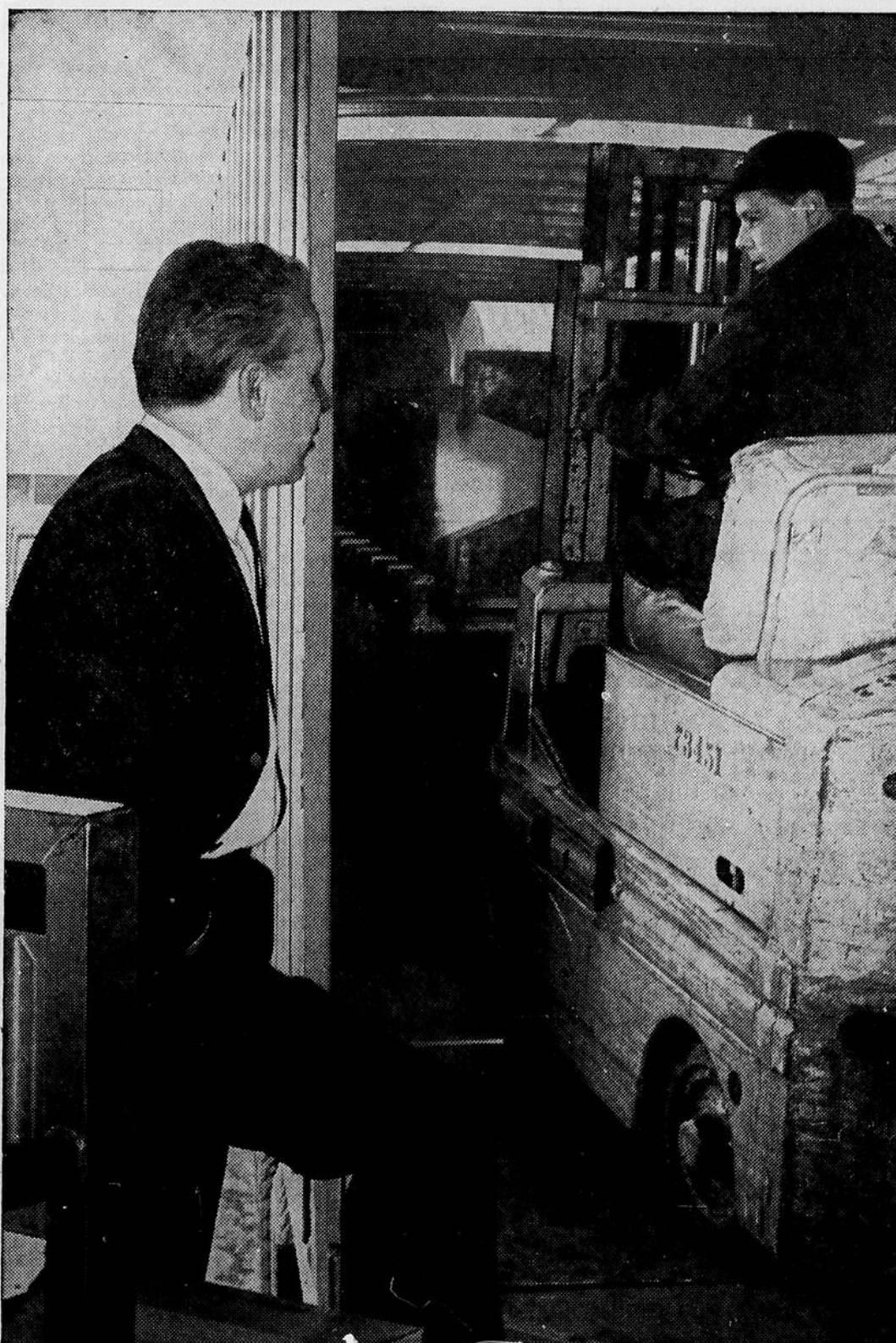
ET ROULEZ SANS ENNUIS.

## Il encaisse avant livraison

Chaque jour, les succursales des banques à charte accordent du crédit à des entreprises pour leur permettre d'exécuter des commandes ou de conclure des contrats des semaines et même des mois avant que les fonds commencent à rentrer. Des compagnies leur demandent aussi des rapports sur les marchés ou des renseignements financiers et réclament leur concours qu'il s'agisse de remises, du paiement de leurs salaires, de recouvrements, d'opérations de change, de lettres de crédit ou de tout autre moyen d'action que les banques peuvent leur fournir pour les aider à maintenir la stabilité de l'emploi de la main-d'œuvre et de l'écoulement des marchandises au pays et à l'extérieur. Seules les banques à charte sont en mesure d'assurer ce service financier universel, si indispensable aujourd'hui dans les affaires.

### LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



**FINALE, SECTION OUEST -**

# Pierre Desjardins étouffe les Tigres et les LOUPS sont CHAMPIONS

LES LOUPS DE LOUISEVILLE ont défait les Tigres de Maskinongé au compte de 2 à 1, samedi dernier pour s'assurer le championnat de la section ouest. Tous les joueurs des Loups ont brillé, tant à l'offensive qu'à la défensive, cependant un tout jeune homme a été la grande vedette dans cette victoire des Loups et c'est nul autre que PIERRE DESJARDINS.

Il a lancé avec une maîtrise quasi extraordinaire. Son contrôle a été parfait. Il a limité les Tigres à quatre maigres coups sûrs. C'est lui qui a fait produire le point victorieux. C'est lui qui fut l'auteur d'un magnifique double-jeu à la 9e manche pour empêcher tout ralliement possible de la part des Tigres qui avaient débuté la manche avec un coup sûr.

Un autre jeune s'est aussi fait valoir dans le camp des Loups et il s'agit de YVON GARCEAU. Il a claqué un coup de deux buts à la 9e manche pour ensuite croiser le marbre sur le coup sacrifice parfait de Pierre Desjardins. Il a également fourni son aide dans le double-jeu de la 9e manche, il a été rapide et très précis. Son rôle à l'arrêt-court n'a pas été facile et il a dû se surpasser à quelques autres occasions au cours de cette joute.

MARCEL GARCEAU a cogné un coup de circuit à sa première apparition au bâton et a grandement contribué dans le succès du jeune lanceur des Loups. Marcel Garceau joue le rôle de receveur et les coureurs sur les buts le craignent car il est très rapide et lance la balle avec beaucoup de force et de précision.

ROGER VALLIERES a brillé à la défensive. Il a joué au champ-gauche. Il a réussi des attrapés tout à fait sensationnels. C'est un joueur très habile et aussi très rapide. C'est parfois ce qui nous fait croire à un jeu qui paraît facile de sa part.

Les faits saillants de cette joute A la deuxième manche, les Tigres ont été très menaçant mais Yvon Garceau a réussi un très beau jeu défensif sur le roulant de Rock Beaudin alors que deux coureurs étaient en position de compter. A la 6e, les Tigres ont égalisé le pointage. Cyrille Landry a débuté

avec un double, Yvon Arpin s'est sacrifié pour faire avancer Landry au 3e et ce dernier compta sur le ballon-sacrifice de Jean-Claude Alarie.

A la 7e, les Loups sont venus très près de compter mais Cyrille Landry a sauvé la situation. Yvon Garceau fut retiré sur 3 prises, Louis Deveault hissa un simple, Pierre Desjardins fut sauf sur une erreur du 3e but Alarie, Roger Vallières cogna une chandelle aux mains du 3e but Yvon Alarie qui exécuta le retrait et Cyrille Landry mit fin à la manche en attrapant le dur roulant de Marcel Garceau.

Au début de la 9e, Yvon Garceau était le premier homme au bâton, Marcel St-Pierre vint bien près de le remplacer mais se ravisa et décida de lui faire confiance et le jeune Garceau lui donna raison en cognant un solide coup de 2 buts. Louis Deveault cogna un roulant aux mains d'Yvon Alarie qui choisit de lancer au 1er plutôt que de retirer Garceau qui se dirigeait vers le 3e et Pierre Desjardins a réussi un coup sacrifice en direction du premier pour permettre à Garceau de compter le point qui devint le point victorieux.

Comme les Tigres agissaient comme receveurs dans cette joute, c'était à eux de finir la manche et Jean-Claude Alarie débuta par un simple. Le frappeur suivant c'était Yvon Alarie. On se rappelait encore les trois coups de circuits qu'il avait frappés le dimanche précédent et ça devenait vraiment énervant pour le club à la défensive mais Pierre Desjardins garda la maîtrise au monticule en forçant Alarie à frapper un roulant en sa direction et avec un sang froid peut ordinaire Desjardins attrapa la balle pour la lancer au 2e but couvert par Yvon Garceau, retirant ainsi J.-Claude Alarie qui était forcé de s'y rendre, et Garceau a pu relayer à temps au premier-but René-Paul Ringuette pour retirer Yvon Alarie. Pour terminer, Claude Lessard a brillé défensivement sur la flèche cognée par Jacques Lajoie.

Par ce triomphe, les Loups s'assuraient le droit de rencontrer les Mets de Trois-Rivières le lendemain sur leur propre terrain.

Le lanceur gagnant a été Pierre Desjardins. Il a accordé 4 coups sûrs deux buts sur balles et retira trois frappeurs sur 3 prises.

Le perdant a été Yvon Gervais. Il a accordé six coups sûrs, un but sur balles et retira également 3 frappeurs au bâton. Il fut mal secondé par ses coéquipiers qui ont commis pas moins de 4 erreurs.

Est-ce la chance ou la force qui a permis aux Loups de remporter le championnat de la section Ouest? moi, je dis les deux. Les fanatiques eux pensent sûrement autrement. Ont-ils raison ???

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS!

### Impossible de trouver ailleurs que chez BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée de BERTHIERVILLE

une voiture usagée à si bon compte  
Nos voitures usagées portent un GARANTI de 30 jours

#### AUTOS

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 64 Chrysler (8)    | Convertible, Automatique, Radio, P. Steering, P. Brakes, Rear Speaker, W. Washers, Window Electric.    |
| 64 Dodge (8)       | 2 portes Sedan, Automatique, W. Washers, Back up Light   |
| 64 Plymouth (6)    | 4 portes Sedan, Autom., Radio, Rear Speaker, W. Washers  |
| 63 Dodge (8)       | 2 portes Sedan, Standard, W. Washers, Back up Light  |
| 63 Chrysler (8)    | 4 portes Sedan, Aut., P. Steer., P. Br. W. Wash., B. up L.   |
| 62 Dodge (6)       | 4 portes Sedan, Autom., Radio, W. Washers, B. up Light   |
| 62 Dodge (8)       | 4 portes Sedan, Au., W. Wash., Pneus Blancs, Back up L.  |
| 62 Dodge (8)       | 2 portes Sedan, Standard, Miroir   |
| 61 Dodge (6)       | 4 portes Sedan, Automatique, Miroir  |
| 61 Dodge (6)       | 4 portes, Sed., Stand., Radio, Rear Sp., Lighter, Mir., P. bl.   |
| 60 Chrysler (8)    | 4 portes Sedan, Aut., Radio, W. Wash., P. Steer., P. Br.   |
| 60 Plymouth (6)    | 4 portes Sedan, Aut., Radio, W. Washers, Back up Light   |
| 60 Valiant (6)     | Station Wagon, Standard  |
| 60 Dodge (8)       | 2 portes H.T., aut., Radio, W. Wash., Pneus blancs, Lighter  |
| 59 Chrysler (8)    | 4 portes Sedan, Autom., Lighter, P. Steer., P. Brakes  |
| 59 Dodge (8)       | 4 portes Sedan, Standard, Radio, Pneus Blancs, Miroir  |
| 59 DeSoto (8)      | 4 portes H.T., Autom., Radio, P. Steering, P. Brakes, Rear Speaker, W. Washers, Pneus Blancs, Lighter. |
| 59 Dodge (8)       | 2 portes Sedan, Autom., Radio, W. Washers, Lighter   |
| 58 Chrysler (8)    | 4 portes Sedan, Autom., Radio, P. Steering, P. Brakes  |
| 58 Dodge (6)       | 4 portes Sedan, Automatique, Miroir  |
| 58 Dodge (6)       | 4 portes Sedan, Standard, Pneus Blancs   |
| 58 Plymouth (8)    | 2 portes Suburban, Automatique, 3 sièges   |
| 58 DeSoto (8)      | 4 portes Sedan, Automatique, P. Steering, P. Brakes  |
| 58 DeSoto (8)      | 4 portes Sedan, 7 pass., Aut., Radio, P. Steer., P. Brakes   |
| 58 Plymouth (8)    | 4 portes Sedan, Standard   |
| 57 Dodge Royal (8) | 4 portes Sedan, Autom., Radio, P. Steering, P. Brakes  |
| 57 Dodge Royal (8) | 4 portes H.T., Aut., P. Brakes, W. Washers, Miroir   |
| 57 Plymouth (8)    | 4 portes Sedan, Autom., Radio, W. Washers, Pneus Blancs  |
| 57 Dodge (8)       | 4 portes Sedan, Radio, Standard, W. Washers  |
| 57 DeSoto (8)      | 4 portes Sedan, Radio, P. Brakes   |
| 57 Plymouth (8)    | 4 portes Sedan, Standard, Radio, O/S Rear View Mirror  |
| 57 Plymouth (8)    | 4 portes Sedan, Aut., W. Washers, Radio, Rear Speaker  |
| 57 Plymouth (6)    | 4 portes, Sedan, Standard, Radio, W. Washers, B. up Light  |
| 57 Plymouth (6)    | 4 portes Sedan, Standard, Radio  |
| 55 Plymouth (8)    | 2 portes H.T., Automatique, Radio, Back up L., Miroirs   |
| 55 Plymouth (8)    | 4 portes Sedan, Standard   |
| 54 Dodge (6)       | 2 portes Sedan, Standard, Radio  |
| 63 Chevrolet (8)   | 4 portes Sedan, Autom., Radio, Pneus blancs  |
| 60 Simca (4)       | 2 Portes H.T., Standard.   |
| 60 Chevrolet (6)   | 4 portes Sedan, Automatique, P. Steering, Radio  |
| 60 Renault (4)     | 4 portes Sedan, Standard, Radio, W. Washers  |
| 59 Volkswagen (4)  | 2 portes Sedan, Standard   |
| 58 Buick (8)       | 2 portes H.T., Autom., Radio, W. Washers, Lighter  |
| 57 Ford (8)        | 4 portes Sedan, Automatique, Radio, Miroirs  |
| 57 Pontiac (6)     | 4 portes Sedan, Automatique, Radio, Cigar L., Back up L.   |
| 57 Hillman (4)     | 4 portes Sedan, Standard, Pneus Blancs   |
| 57 Meteor (8)      | 2 portes Sedan, Standard   |
| 57 Pontiac (6)     | 2 portes H.T., Automatique, Radio  |
| 55 Chevrolet (6)   | 4 portes Sedan, Automatique, Radio, Power Brakes, Miroir.  |

#### CAMIONS

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 63 Dodge         | 1/2 Tonne              |
| 62 Fargo         | 3 Tonnes               |
| 56 Dodge         | 3 Tonnes               |
| 62 International | 4 Tonnes avec dompeuse |
| 60 Volkswagen    | Van                    |
| 56 Chevrolet     | 3 Tonnes               |
| 54 Fargo         | 1/2 Tonne              |
| 50 Fargo         | 1/2 Tonne              |
| 44 Jeep          | 1 Tonne Express        |

UN BON MARCHÉ A BAS PRIX VOILA  
LE GARANTI DE BRISSETTE AUTOMOBILE LTEE

EXAMEN DE LA VUE

TEL : 836-4746

Dr GERMAIN LEFEBVRE, O.D.

Optométriste

LUNETTES — VERRES DE CONTACT

149 Frontenac

Berthierville

## Nouvelle politique au CHÂTEAU BERTHELET

TOUS LES JEUDIS SOIRS  
SOIRÉE BINGO GRATUITE  
animée par LUIS BERTRAND

TOUS LES VENDREDIS SOIRS  
SOIRÉE CHAMPAGNE

alors qu'on sert gratuitement le champagne à toutes les dames et demoiselles, le tout agrémenté des chansons de Luis Bertrand.

MUSIQUE D'ORGUE TOUS LES SOIRS  
EN FIN DE SEMAINE  
le spectacle mettra en vedette

YVON et BONNIE

danseurs sensationnels, qui exécuteront le "LIMBO" et la "DANSE DE FEU"

Orchestre de Gaston Deschênes

DIMANCHE APRES-MIDI : concours d'amateurs avec nombreux prix.

DIMANCHE SOIR : LA RIGOLADE

BIENVENUE AU CHATEAU BERTHELET DE BERTHIER



## À L'ESCALE



Pour la première fois dans la région le fameux ensemble montréalais "The 3 Sharpes Quartet" sera à l'Escale pour vous faire passer une soirée très "Dans l'vent". L'ensemble a un style bien à lui. Ce sont des gars qui

font un travail formidable et qui vous feront passer une soirée inoubliable. Donc, rendez-vous vendredi, le 24 octobre, à 8.00 hres. N.B. Le 1er octobre le fameux ensemble les "Sultans" sera à l'Escale.

## Nouvelles de St-Ignace

### NAISSANCE

A l'Hôpital Comtois de Louiseville, le 9 septembre à M. et Mme André Garceau, (Pauline Farley) est né un fils baptisé le 14 septembre sous les noms de Joseph, Bernardin, Alain. Parrain et marraine : M. et Mme Bernardin Garceau, de St-Thomas, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations!

### ORDO DES MESSSES

7 hres a.m. excepté vendredi où les messes sont à 8 h. a.m. et 8 p.m.

par son épouse.

Mardi : pour M. Léandre Laforest par sa mère Mme Wilfrid Laforest.

Mercredi : pour M. Lucien Latour, par Mme Lucien Ethier.

Jeudi : Pour Mme Wilfrid Plouffe, par M. et Mme J. Bte Valois.

Vendredi 8 a.m. pour Mme Pierre Barthe, par M. et Mme Claude Plante.

8 h. p.m. : Pour Mme Louis Laforest, par les élèves de l'Ecole St-Michel.

Samedi : Pour M. Renaud Latour, par ses parents.

### - AVIS -

On demande à toutes les personnes qui ont remis des moteurs ou accessoires électriques en réparation chez BELLEHUMEUR ELECTRIQUE SERVICE, de bien vouloir aller chercher leurs articles d'ici deux semaines.

BELLEHUMEUR ELECTRIQUE SERVICE,  
25 Place du Marché, — Berthierville — Tél. 836-4957

## QUILLES

Ligue "Restaurant Regal"

Plus hauts simples  
Colombe Chevrette 145  
Yvonne Latour 143

Plus hauts triples  
Colombe Chevrette 403  
Yolande Lévesque 333

### Les Gais Lurons

Clubs	Points	Quilles
Panthères	4	1679
Aigles Rouges	4	1516
Feux Roulants	3	1608
Mousquetaires	3	1241
Perles Bleues	1	1508
Etincelles	1	1229
Emeraudes	0	1528
Boutons d'Or	0	1363

Plus hauts simples  
Mireille Blais 182  
Florence Dalcourt 166

Plus hauts triples  
Mireille Blais 417  
Micheline Primeau 389

## M. Lucien Lebrun de Berthierville candidat aux prochaines élections

Au moment d'aller sous presse, nous recevons une lettre de M. Lucien Lebrun de Berthierville, rédigée comme suit :

M. Gilles Tessier  
Le Courrier de Berthier  
Berthierville.

Cher Monsieur,

Je vous annonce officiellement que j'ai l'intention de me présenter à la convention libérale dans quelques jours. J'aurais voulu que les conventions soit démocratiques dans le vrai sens du mot mais pour le moment je dois me conformer à tout ce qui répugne à tout bon citoyen, qu'il appartienne à l'allégeance politique que bon lui semblera. Ce n'est pas par ambition politique que je veux me présenter, j'aurais préféré accomplir le bien sans me servir de cet honneur d'être député, mais je pense que ma décision sera pour le plus grand bien du comté et de sa population. Jusqu'à quel point la compréhension va se faire dans les esprits... ? la calomnie restera-t-elle muette, je dois quand même y faire face et Dieu me donnera le courage et les forces nécessaires pour passer les épreuves que j'aurai à surmonter. Je vous donne donc la primauté de cette grande décision.

LUCIEN LEBRUN.



Le 18 septembre en l'église St-Ignace avait lieu le mariage de Mlle Réjeanne Thibeault, fille de M. et Mm Aldeus Thibeault, et de M. Clément Plante, fils de M. et Mme Lionel Plante. Meilleurs voeux ! (Photo Savignac Enrg.)

# LE NOUVEL ASSORTIMENT D'HIVER

EST MAINTENANT ARRIVE AU MAGASIN DE LA  
MANUFACTURE

# "GAIL"

DE L'ÎLE ST-IGNACE

CET ASSORTIMENT COMPLET DE VETEMENTS D'HIVER POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS ET AUSSI DE SPORT EST EN VENTE AVEC REDUCTION ALLANT DE

# 33 À 50%

Il y a DEUX magasins "GAIL"

UN A LOUISEVILLE, 540 ST-LAURENT, ENTREE OUEST,  
(Ouvert jeudi, vendredi et samedi)  
ET L'AUTRE A L'ILE ST-IGNACE



Le 4 septembre M. Michel Aucoin fils de M. et Mme Jean-Paul Aucoin de l'île Dupas épousait Mlle Céline Plouffe fille de M. et Mme Ronald Plouffe de l'île St-Ignace. Félicitations. (Photo G. Meunier de Montréal)



Le 21 août M. Gilles Aucoin fils de M. et Mme Jean-Paul Aucoin de l'île Dupas, épousait Mlle Carmelle Joyal, fille de M. et Mme Léonard Joyal de Montréal. Félicitations ! (Photo G. Meunier de Montréal)



REINE DU 2e CENTENAIRE DE ST-CUTHBERT. — Sa Majesté Mireille (Mlle Mireille Lambert) est ici accompagnée du Dr Jean-Louis Boucher, l'un des animateurs de la soirée du couronnement qui s'est déroulée samedi, le 18 septembre.

(Photo Rondeau Enrg.)



COSTUMES ANCIENS. — La mode ancienne portée par des dames et demoiselles très ginales aux fêtes du 2e centenaire de St-

"vingtième siècle", a ajouté un cachet d'ori-Cuthbert.

(Photo Rondeau Enrg.)

# ME RÉMI PAUL SE RETIRE DE LA POLITIQUE FÉDÉRALE

## CE PERMIS N'EST PAS UN PRIVILÈGE

Ceux qui croient que le permis de conduire leur donne un privilè-

ge sur les autres citoyens qui n'en ont pas se trompent grandement. Le permis de conduire un véhicule-moteur est une attestation que le détenteur du permis a l'habileté nécessaire pour bien conduire et suffisamment le sens de ses responsabilités pour qu'on puisse lui con-

fier le volant d'un automobile. La plus grande responsabilité comporte le respect de la propriété et de la vie des autres usagers de la route, souligne PRUDENTIA. Quiconque oublie ce principe ne mérite pas qu'on lui laisse son permis de conduire.

Me Rémi Paul, député indépendant de Berthier-Maskinongé-DeLanaudière, donnait une conférence de presse vendredi dernier à Louiseville en présence des journalistes de la région et de représentants de Radio-Richelieu de Sorel pour annoncer officiellement son retrait de la politique fédérale et sa ferme détermination de ne point briguer les suffrages lors du scrutin qui se tiendra le 8 novembre prochain.

"Après mûres réflexions et consultations répétées avec de nombreux amis a-t-il déclaré, j'ai pris avec beaucoup de regrets la décision bien arrêtée, pour être logique avec moi-même, de ne pas être candidat aux élections fédérales du 8 novembre prochain".

"Je retourne à la pratique intensive de ma profession d'avocat, en gardant le vif souvenir de tous ceux et celles qui m'ont si bien supporté depuis plus de sept ans. Je dis à tous un cordial merci pour la confiance qu'ils m'ont témoignée. Je souhaite franc succès au futur candidat conservateur dans le comté de Berthier - Maskinongé - DeLanaudière".

Me Paul déclara en outre qu'il n'avait rien à dire contre le parti conservateur puisque son antipathie n'est pas dirigée contre le parti mais bien contre le chef de file, dont il n'est pas nécessaire de mentionner le nom. Il croit de plus, que personne ne peut lui reprocher quoi que ce soit qu'il ait accompli depuis qu'il a été élu le 10 juin 1958.

Me Paul n'a pas voulu faire de commentaires pour ce qui est de ses projets futurs. "Il reste encore trois domaines politiques où on peut poser sa candidature a-t-il dit, le provincial, le municipal et le scolaire, faites votre choix".

Me Paul a reçu plusieurs appels téléphoniques au cours de sa conférence de presse, dont un appel en direct d'Ottawa provenant d'une haute autorité conservatrice lui demandant de ne pas abandonner la scène politique.

"J'abandonne surtout a-t-il dit, à cause de l'illogisme de l'indépendance au sein d'un gouvernement. L'indépendance ne mène nulle part et ne peut rien apporter de valable aux contribuables qui comprendront certainement les raisons profondes de mon geste".

Encouragez nos annonceurs

## THÉÂTRE ROYAL BERTHIERVILLE

Tél. : 836-3402 (Fernand Aucoin, gérant) Berthierville

### Le THÉÂTRE des PRIMEURS

Un seul programme sera présenté à 7.30 hres sur semaine  
Le dimanche après-midi 1.30 hres — En soirée à 6 hres

UN AUTRE EXCELLENT PROGRAMME A NE PAS MANQUER  
CETTE SEMAINE A VOTRE CINEMA FAVORI

EN TRES GRANDE PRIMEUR  
ET EN EXCLUSIVITE DANS LA REGION

Sam., dim., lun., mar.  
25, 26, 27, 28 septembre

**MADAME MADemoiselle VIVEZ 180 MINUTES INOUBLIABLES!**  
**LES DEUX PLUS GRANDS DRAMES DE LA MATERNITE AU MEME PROGRAMME**

**FESTIVAL DE VICHY 1er PRIX**  
MONTREAL 22 SEMAINES  
QUÉBEC 18 SEMAINES

**UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!**  
★★★★

**SAINTE ET DEMON DEUX FEMMES DANS UN MEME CORPS...**

**LES DANGERS DE L'AVORTEMENT**  
**LES FAUSSES HONTES**  
... Ce dont on ne parle pas...  
PARENTS ATTENTION:  
Vous verrez aussi comment commence la vie!

**COMME DIEU M'A FAITE**  
SUPERBES COULEURS

**AVIS**  
DEUX FILMS QUE VOUS NE VERREZ JAMAIS À LA TÉLÉVISION!